



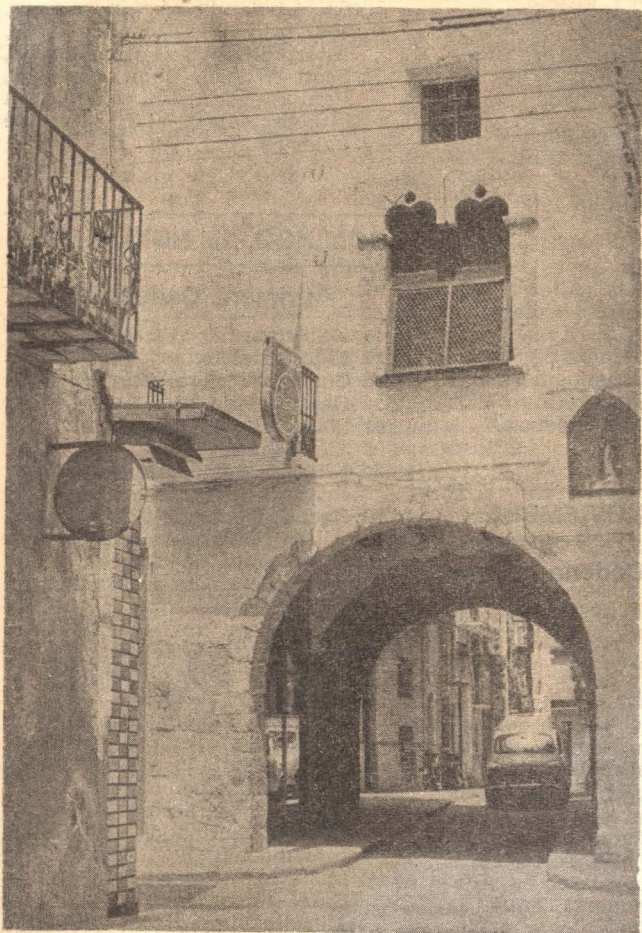
# Vinaroz

AÑO XIX

Núm. 1075

Sábado, 5 noviembre  
1977

Depósito Legal:  
CS. 33-1958



## VENTANAL DE LA SEMANA

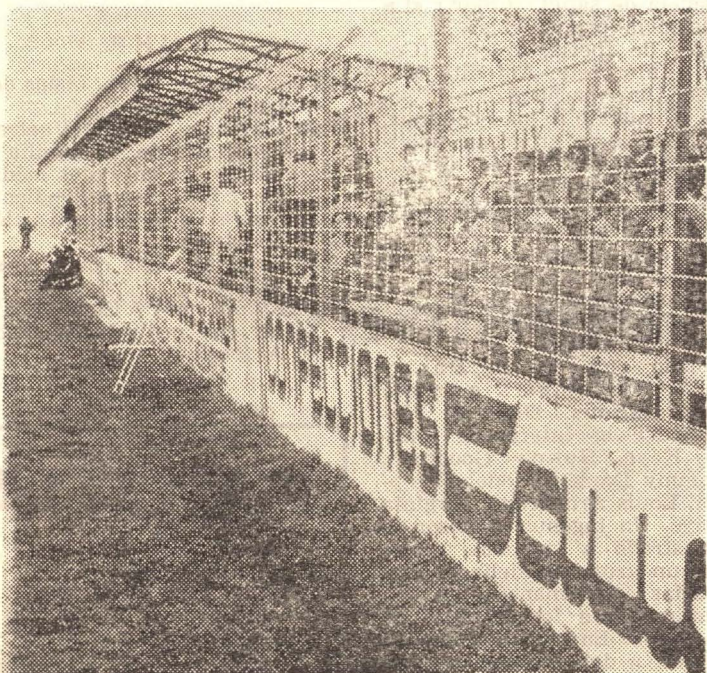
Siempre se ha dicho que el ciclo otoñal es, en nuestra ciudad, tal vez el mejor tiempo del año. No dicen mal los que tal dicen. Produce verdadero placer contemplar el cielo, rabiosamente azul, límpido, y sin estas mixtificaciones vaporosas, grises, que cubren el techo de las ciudades populosas en las que la contaminación hace de las suyas, contraviniendo las leyes naturales y dificultando el derecho a respirar aire puro. En los días otoñales vinarocenses ocurre todo lo contrario. El sol parece como si quisiera regalarnos para prevenir y cuidar de que no nos moleste el frescor de la temperatura, camino del invierno. Y así se comporta, maravillosamente. Los campos, en apacible ambiente de tranquilidad, ofrecen, junto al amarillento barniz de los maizales prestos para la cosecha, el verde subido de las hortalizas de temporada que nos recuerda, con cierta nostalgia, su homónimo primavera ya extinguido por los rigores calurosos del estío, recién terminado. Y el espíritu se serena cuando, a la tibieza solar, podemos expansionarnos en el quieto deambular por los campos, sembrados, ahora, de amarillenta alfombra de hojas caídas silenciosamente. En la ciudad sigue el ajetreo laboral de múltiples facetas industriales, bajo las inmensas bóvedas de las factorías. En la mar, más quieta que nunca, continúan las barcas de pesca su inacabable sucar en busca de la captura reductora al esfuerzo de los hombres que saben de inclemencias y durezas extremas en su trabajo diario. Mientras, en el campo, la cosecha otoñal de almendras y algarrobas pone el respunte generoso a los sudores que costarán su cuidado a lo largo de los meses.

Y en este ambiente apacible, de bonanza climatológica, que parece aconsejar la meditación individual, mientras la vida sigue, se nos llegan los días en que el recuerdo de nuestros antepasados se hace presente en la hoja del calendario. Y lo cumplimos. Hemos visto, estos días de Todos Santos y Conmemoración de los Difuntos, la riada ingente de visitantes que ha tenido el camposanto vinarocense; cuidado él, limpio él, exuberantemente adornado de ofrenda floral depositada al pie del lugar en que reposan los nuestros, quienes fueron antes que nosotros y a los que debemos cuanto somos. Y su recuerdo piadoso ha vuelto a ser, en estos

días, como la consigna autoritaria de nuestras obligaciones. Lo que tú eres, yo fui... Tremenda verdad de la que, pocas, poquísimas veces nos acordamos en el trajín tumultuoso de los días de nuestras vidas. Pero llegadas estas fechas, el clarín lejano de

(Pasa a la 3.ª pág.)

## A BADAJOZ, por todo



La gran novedad que nos ofreció la jornada futbolística del último domingo de octubre fue el vallado del recinto vinarocense. Nuestro entrañable Cervol presentó una fisonomía muy especial. Estéticamente, las tan traídas y llevadas vallas tuvieron buena acogida, y aunque la visibilidad es pasable, se pierde en cambio ese calor, ese vínculo vibrante, entre graderío y cancha, que constituía el carisma de esa olla exprés, como muy justamente se bautizó a nuestro Cervol. En fin, los tiempos cambian y habrá que amoldarse a lo exigible. Lo que sí constituye un auténtico trauma es que los árbitros, amparándose en esa ventaja, campen por sus anchas y se burlen de la afición. Eso es lo que hizo, ni más ni menos que el leridano Sus Barluenga y compañía, en la jornada de estreno de las vallas, que tuvo un signo poco amable. Sus Barluenga y sus satélites la tomaron de mala manera contra el Vinaroz y el vaso se colmó con la concesión de un gol que solamente existió en su mente y que provocó la justa repulsa y que puso más nervioso todavía al Vinaroz y al Jerez le supo a gloria. Con árbitros de esta calaña, el problema arbitral siempre estará en primer plano, y aunque las vallas constituyen sin duda un estimable refugio para sus malas artes, la imagen deportiva del fútbol quedará no poco deteriorada. — ANGEL.

«Este no es mi Juan, que me lo han cambiao.» La frase encaja bien, con la composición de lugar que nos hicimos todos, al ver el Cervol con nueva vestimenta. Vista parcial de la tribuna con sus flamantes vallas. — (Foto: BRAU.)

**LUNES, 7 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Café concierto.
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 Mundo submarino. (Color.) «La noche de los calamares».
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Equipaje de amor para la Tierra», de Rodrigo Rubio. (Capítulo I, de V.) Intérpretes: María, Alicia Hermida; Antonio, José Martín; Juan, Fernando Marín; Luisa, Paloma Pagés; Soledad, Celia Castro; Madre, Diana Salcedo; Carmen, Rosa Fontana. María, mujer de casi cincuenta años, entra en la habitación de un hospital alemán donde yace muerto en el lecho su hijo Juan, muerto en plena juventud. Ante el cuerpo sin vida del muchacho, vuelve a vivir los años amargos y dolorosos de su existencia...
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición. Incluye el programa deportivo «Moviola».
- 21'20 Musiqueando. (Color.)
- 22'00 Cara a cara. Programa informativo.
- 23'00 Última hora. (Color.)

**UHF**

- 19'35 Polideportivo. (Color.)
- 20'00 Revista de cine. (Color.)
- 21'30 Historias médicas. (Color.) «El bebé del millón de dólares». Director: Paul Wandkos. Intérpretes: John Forsythe, Catherine Burns, Farley Granger, Kim Richards.
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

**MARTES, 8 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Los escritores. (Color.) El espacio de hoy está dedicado al humor. José Luis Coll y su «Diccionario».
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 Harry-O. «Pecado mortal». Intérpretes: David Janssen, Henry Darrow, Lawrence Luckinbill, Carol Rosse. Un sacerdote amigo de Harry le hace conocedor del probable peligro que pueden correr algunas personas. Harry inicia la investigación sin demasiadas pistas, dado que el sacerdote no puede ofrecer datos por estar sujeto al secreto de confesión.
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Equipaje de amor para la Tierra». (Cap. II.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición.
- 21'00 7 cantos de España. (Color.) «Interludio en Mallorca».
- 22'00 Esta noche... fiesta.
- 23'10 Última hora. (Color.)

**UHF**

- 19'35 Polideportivo.
- 20'00 Pop-Grama.
- 21'30 Las reglas del juego. «La religión».
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

**MIERCOLES, 9 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Café concierto.

**espacios tve**

- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 Europa, poderoso continente. (Color.)
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Equipaje de amor para la Tierra». (Cap. III.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición. Incluye «Suplemento».
- 21'20 Especial. (Color.)
- 22'00 24 imágenes por segundo.
- 23'15 Última hora. (Color.)

**UHF**

- 19'35 Polideportivo.
- 20'00 Horizontes. (Revista de las ciencias.) (Color.)
- 21'00 Cine Club. Ciclo cine mejicano. Largometraje. «Los olvidados». Director: Luis Buñuel. Intérpretes: Estela Inda, Alfonso Mejía, Miguel Inclán, Francisco Zambrino. Historia de un grupo de niños «olvidados». Habitantes de los bajos fondos de la gran ciudad, se dedican a las rapiñas y a haraganear. El jefe de la banda comete un crimen en un momento determinado; a partir de este momento empezará la verdadera historia.
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

**JUEVES, 10 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Pintores en el tiempo.
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 La mujer policía. (Color.) «Peones de poder».
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Equipaje de amor para la Tierra». (Cap. IV.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición.
- 21'00 Lengua viva. (Color.) «La lengua de Benidorm, un lugar de cruce».
- 21'15 Opera. «Fidelio». En directo, desde Barcelona, retransmisión desde el Teatro del Liceo de la ópera «Fidelio», de Beethoven.
- 00'20 Última hora. (Color.)

**UHF**

- 19'35 Polideportivo.
- 20'00 Trazos.
- 21'00 Informe semanal-2.
- 21'45 Recital. «Coro Madrigal de Sofía».
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

**VIERNES, 11 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Café concierto.
- 15'45 Revista de toros. (Color.)
- 16'10 Documental. (Color.)
- 16'30 Sesión de tarde. Largometraje. «Mando Aéreo Estratégico». Director: Anthony Mann. Intérpretes, June Allyson, Frank Lovejoy, Barry Sullivan, James Milligan. El teniente coronel Holland, un piloto que alcanzó un gran prestigio en el manejo de los aviones B-24 y que se encontraba en la reserva, se reintegra al servicio activo para experimentar un nuevo modelo —el B-36— adscrito al Mando Aéreo Estratégico de los Estados Unidos. Este servicio se encarga de la seguridad

- de los cielos norteamericanos y de las instalaciones terrestres del arma aérea. Holland se ve obligado a acomodar su vida familiar a esta otra, que le exige una entrega absoluta. Una nueva experiencia le espera: probar el B-47 a reacción.
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Equipaje de amor para la Tierra». (Cap. V y último.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición. Incluye el programa económico «Más-menos», dirigido por Luis Angel de la Viuda.
- 21'30 Un, dos, tres... (Color.)
- 23'15 Yo canto. (Color.) «Luis Pastor».
- 23'40 Última hora. (Color.)

**UHF**

- 16'31 Dibujos animados. (Color.)
- 17'00 Siete días-2.
- 18'00 Africa 2000. (Color.)
- 18'30 Exitos TV. Hispanoamérica.
- 19'30 Avance informativo.
- 19'35 Encuentros con las letras.

**SABADO, 12 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 11'01 El recreo.
- 13'30 Gente. (Color.)
- 14'00 Brújula. (Color.)
- 14'30 Noticias del sábado. (Color.) Primera edición.
- 15'05 Marco. (Color.) «El fin del viaje». Al morir la mula, Marco tiene que continuar a pie. En Tucumán, Ana, la madre de Marco, está en el hospital. Se ha desmoralizado y, mientras sueña con su hijo, se resiste a dejarse operar. Marco es recogido medio muerto entre la nieve y consigue llegar a Tucumán, donde recibe la noticia de que su madre está enferma.
- 16'00 La bolsa de los refranes. «Los refranes de la caza».
- 16'15 Primera sesión. Largometraje. «Tarzán y el desierto misterioso». Director: William Thiele. Intérpretes: Johnny Weissmuller, Nancy Kelly, Johnny Sheffield. La guerra mundial llega a la selva y un destacamento militar se adentra en los dominios de Tarzán, que inicia la defensa por su cuenta y con sus primitivos recursos.
- 17'30 El circo de TVE. (Color.)
- 18'20 Torneo.
- 19'15 Escuela de salud. (Color.) «La asistencia psiquiátrica».
- 19'45 Aires de Iberia. Toledo. (Color.) Intérprete: Antoñita Moreno. Una vez finalizada la serie «Cantando se hace camino», TVE emite un programa inédito dirigido por Claudio Guerin Hill y protagonizado por Antoñita Moreno. Dicho programa, producido en 1972, fue concebido como piloto de una serie que no llegó a realizarse.
- 20'15 Informe semanal. (Color.)
- 21'15 Noticias del sábado. (Color.) Segunda edición.
- 21'30 Sábado cine. Ciclo Danny Kaye. Largometraje. «Nace una canción». Director: Howard Hawks. Intérpretes: Danny Kaye, Benny Goodman, Hommy Dorsey, Lionel Hampton, Louis Armstrong, Virginia Mayo. Un ingenuo profesor es arrastrado a un plan urdido por un grupo de delincuentes, gracias a los manejos de una cantante que forma parte de la banda. En el transcurso de la acción del profesor, recurre a sus amigos músicos para intentar salir de la situación.
- 23'30 Últimas noticias. (Color.)

- 23'45 Festival de la OTI. (Color.) Desde el Centro Cultural de la Villa de Madrid, se ofrecerá en directo el VI Festival de la OTI (Organización de Televisiones Iberoamericanas), presentado por Miguel de los Santos y María Cruz Soriano. España estará representada con la canción «Rómpeme, mátame», interpretada por el grupo «Trigo Limpio».

**UHF**

- 21'00 La clave. «Pena de muerte». Director y presentador: José Luis Balbín. Realizador: Adriano del Valle. El programa «La clave», ya conocido por los telespectadores, se compone hoy de la película «A sangre fría», 1967. Director: Richard Brooks. Intérpretes: Robert Blake, Scott Wilson, John Forsythe, Paul Stewart. Un coloquio en directo sobre «La pena de muerte».

**DOMINGO, 13 NOVIEMBRE****Primera Cadena**

- 9'47 Hablamos.
- 10'17 El día del Señor. Santa Misa.
- 11'02 Concierto. «Trío Stern».
- 12'02 Gente joven.
- 12'47 Sobre el terreno. (Color.)
- 14'01 Siete días. (Color.)
- 15'00 Noticias del domingo. (Color.) Primera edición.
- 15'20 Lucas Tanner. (Color.) «Una palabra de cuatro letras». Joyce, alumna de Tanner, relata una experiencia personal en un fin de semana, que es publicada en una revista. El relato suscita tomas de postura enfrentadas entre profesores, familiares y alumnos. Todo ello crea un conflicto no exento de apasionamientos que tiene como resultado una situación de difícil solución.
- 16'15 El mundo de acción. (Color.)
- 16'50 Dibujos animados. «Darling».
- 17'04 Información deportiva.
- 17'09 Misterio. (Color.) «McMillan: Café, té o cianuro». Charles Meridio, importante director de unas líneas aéreas, planea el asesinato de su esposa en el transcurso de un vuelo, inyectando cianuro en una botella de su vino preferido.
- 18'47 625 líneas. (Color.) Los programas de la próxima semana, presentados en forma amena.
- 19'45 Información deportiva.
- 19'50 Fútbol.
- 22'00 Noticias del domingo. (Color.) Segunda edición.
- 22'15 Curro Jiménez. (Color.) «El fuego encendido».
- 23'17 Estudio estadio. (Color.)
- 23'55 300 millones.
- 01'00 Últimas noticias. (Color.)

**UHF**

- 16'31 Mundo indómito. «Islas del Atlántico Norte».
- 17'00 Bonanza. (Color.) Vuelven las aventuras de la familia Carlwright, en episodios inéditos y en color, correspondiente al séptimo año de producción.
- 18'00 Concierto.
- 19'30 Original. «Las conexiones».
- 20'00 Más allá.
- 20'30 Filmoteca TV. Ciclo John Wayne. «La pequeña rebelión».
- 22'00 A fondo.

**AYUDA**  
a la  
**CRUZ ROJA**

# La nostra llengua: Entre el dret i la justícia

Aquest estiu vaig tindre l'oportunitat de donar algunes classes particulars a estudiants de batxillerat. Matèries: Física, Química i Matemàtiques. Alumnes ja grans, de 1.<sup>er</sup> i 2.<sup>o</sup> de BUP, tots ells de Vinaròs o de pobles de la seva rodalia. I com és natural, vaig començar a fer les classes en català. Dic català perquè, segons els lingüistes, aquesta és la llengua parlada a Vinaròs, en la seva variant dialectal anomenada Tortosí, i no valencià, com diuen alguns poc informats, ja que el valencià (un altre dialecte de la llengua catalana) es parla al sud d'Alcalá de Xivert. Bé, ara que diuen que hi ha democràcia, hem de començar a dir les coses pel seu nom, i com deia, vaig començar a fer les classes en català. D'entrada, els xics ho van trobar un xic estrany, ja que mai en la vida, en tota la seva vida d'estudiants des d'el parvulari fins a l'institut, no van vore una classe en català (ni de català). Les explicacions a la pissarra escrites en català, les paraules científiques correctes en la nostra llengua... Tot això els resultava totalment nou, inusitat. Algú em va dir que li costava una mica d'adaptar-s'hi. Però el fet és que als tres o quatre dies tot rutllava amb naturalitat, fins al punt que alguns àdhuc hi prenién notes en català, a la seva llibreta.

Pensant en tot això, que pot semblar gairebé una anècdota, ens hem d'adonar que és un fet que clama al cel. Clama al cel que uns xics que tenen per llengua pròpia el català, i que han anat a escola durante deu, dotze o més anys, en una ciutat de parla catalana com és Vinaròs, no hagen tingut el més petit contacte amb la seva llengua en tota la seva vida escolar. Llibres en castellà, classes en castellà, escriure sempre en castellà, literatura castellana (o francesa, o llatina), història castellana... De la seva llengua, ningú no els n'havia parlat! En desconeixien fins i tot el nom.

Aquesta situació, que alguns podrien considerar normal (ja sabem: que si sempre ha estat així, que això no té cap importància...), no en té gens, de normal. És una situació anòmala, aberrant, incivilitzada. Qualsevol valencià conscient sap també que no sempre ha estat així, que no és així per llei natural, sinó que respon a uns propòsits clars i ben determinats d'acabar amb la nostra llengua i cultura, amb tot allò que ens identifica com a valencians. I aquests propòsits s'han manifestat, al llarg de la història, en diverses lleis i disposicions. Aquesta determinació dels governs centralistes no és, doncs, cap «suposició» sense base; ben al contrari, està clarament escrita en multitud de disposicions legals.

Els Comtes del Casal de Barcelona i Reis d'Aragó, que eren catalans, tenien, como és natural, aquesta llengua com a pròpia, i era la que usaven tant en privat com en públic. Els documents de la Cancelleria, els discursos de la Corona, etc., eren en català. A l'extinció de la dinastia catalana, el Compromís de Casp (1412) elegí rei al castellà Ferran d'Antequera, el qual va intentar adreçar-se a les Corts Catalanes en Castellà, amb resultat funest. Fins i tot l'Arquebisbe de Tarragona li ho va tirar obertament en cara, i a les Corts següents va corregir el seu error. Amb la dinastia dels Trastàmara —i després de la unió dinàstica la dinastia d'Àustria— la llengua catalana hi continuava éssent l'oficial a Catalunya, València i Mallorca. La Cancelleria continuava usant el català, els virreis publicaven els bàndols en català i la nostra llengua era d'ús normal per l'Església, corporacions oficials, l'Audiència i a les escriptures notariales, documents mercantils, etc. Cal saber que els Austries llogien els discursos de la Corona en català.

Els atacs legals contra la nostra llengua comencen a la Catalunya Nord, que mitjançant el Tractat dels Pirineus (1659) va passar a poder de l'Estat Francès. El «Conseil Souverain» va declarar en 1682 que la coneixença del francès era imprescindible per accedir a càrrecs judicials i de magistratura. Del 1695 al 1698, hi va haver una sèrie d'edictes ordenant la creació d'escoles franceses a les parròquies. El 1700, Lluís XIV va ordenar que les actes notariales, escriptures públiques, els plets i les sentències es redactessin en francès, sota pena d'invalidesa.

Les desgràcies de la llengua catalana a l'Estat Espanyol, comencen arran de la Guerra de Successió (1700-1715). Felip V suprimeix el català del món oficial i a l'ensenyament, i aboleix la Universitat de Barcelona. El Decret de Nova Planta (16-1-1716) que va abolir totes les institucions i lleis dels Països Catalans, estableix en el seu article 4rt.: «Las causas de la real Audiencia se sustanciarán en lengua castellana». Les «Reals Audiències» havien substituït totes les institucions de govern dels Països Catalans, i l'esmentat article 4rt. va ser un pretext per a l'arribada massiva de funcionaris castellans a les nostres terres. El 1717, una instrucció secreta a tots els corregidors diu: «Pondrá el corregidor el mayor cuidado en introducir la lengua castellana, a cuyo fin dará las providencias más templadas y disimuladas para que se note el efecto sin que se note el cuidado.» El mateix any, es creava la universitat castellana de Cervera (Lleida) en substitució de totes les universitats catalanes i es decretava que l'administració de justícia hauria de ser exclusivament en castellà.

1738: El «Consell Souverain» francès avisa als eclesiàstics que no escriguen més en català les actes de l'estat civil.

1768: Real Cédula de Carles III a les jerarquies de l'Estat, manant «que la enseñanza de primeras Letras, Latinidad y Retórica se haga en lengua castellana (.....) y recomendándose también (.....) a los Diocesanos, Universidades y Superiores Regulares». Sembla que els nostres avantpassats no en van fer gaire cas, per tal com el 1771 el rei torna a insistir-hi, en el mateix tema, i el 1780 promulga altra Real Cédula en el mateix sentit, indicant-hi també textos oficials (en castellà) per a l'ensenyament de la doctrina cristiana.

1772: El govern de Carles III ordena que els llibres de comerç es duguen en castellà.

1792: La Convenció francesa ordena que la instrucció es face exclusivament en francès. El 1794 proclama el coneixement exclusiu de la llengua francesa i llança l'eslògan que els ciutadans abjuren de les seves llengües. A partir del 1795, el govern revolucionari envia massivament instructors de llengua francesa a les zones de llengua diferent.

1810: Durant la invasió napoleònica del Principat, s'hi proclama oficial la llengua catalana, que es va fer servir a l'administració de justícia, actes de l'ajuntament de Barcelona i al «Diari de Barcelona», que es publicava bilingüe, en català i francès. Aquesta oficialitat va durar només uns mesos, i només al Principat. Cal dir que també la «Junta Superior del Principado», que s'oposava a l'invasor, tenia el català com a oficial.

1825: Nova càrrega a favor de l'ensenyament en castellà.

1837: El «Gobierno Superior Político de las Baleares» dona instruccions detallades per castigar el nen que «dentro del umbral de la escuela (.....) hable palabra que no sea en castellano».

1857: La trascendental «Ley de Instrucción Pública» ordena que la gramàtica castellana sigui la que s'ensenyi a tots els escolars de l'Estat Espanyol.

1867: Es prohibeixen les obres dramàtiques «exclusivamente escritas en cualquiera de los dialectos (.....) de España».

1902: Real Decreto amenaçant amb la separació del Magisteri nacional dels mestres d'instrucció primària que ensenyen la doctrina en llengua altra que la castellana.

1905: Real Orden que adverteix als mestres que el seu primer deure (sobretot on hi ha «idiomas o dialectos locales») és d'ensenyar la llengua castellana.

1926: Un altre Real Decreto adverteix als mestres que en cas que «proscribieran, abandonar o entorpecieran la enseñanza del castellano» seran sotmesos a expedient, i si es tracta d'una escola privada «la sanción podría consistir en la clausura (.....) del centro».

1931: La Constitució de la República Espanyola (que al seu article 4rt. declara explícitament, per primera vegada, que «el castellano es el idioma oficial de la República») diu: «Es obligatorio el estudio de la lengua castellana, y ésta se usará también como instrumento de enseñanza en todos los centros de instrucción primaria y secundaria de las regiones autónomas.»

Després del 1939, les coses van canviar bastant, com tothom sap. Els atacs contra la nostra llengua esdevenen més radicals que mai. I així, no té res d'estrany que ens trobem un text legal de la següent mena: (Orden del 28 de juliol del 1940) «1.º A partir del 1.º de agosto todos los funcionarios contractuales de las corporaciones municipales de la región que se expresen en el exterior o en el interior de los edificios municipales en una lengua que no sea la del Estado serán inmediatamente destituidos, sin que tengan derecho a reclamar. 2.º Por lo que se refiere a maestros públicos y particulares, ésta falta comportará la pérdida de los derechos a enseñar. 3.º Ninguna investigación contra los funcionarios será suspendida por falta de pruebas, y los indicios serán suficientes.» Y el 1945, la Llei d'Instrucció Pública diu: «La lengua española (.....) será obligatoria (.....) en toda la educación primaria nacional.» Comparem amb en punt 2 dels Criteris de la UNESCO sobre les llengües «maternes»: «Tots els alumnes han de començar llurs cursos escolars en la llengua materna.»

—oOo—

A través d'aquest breu resum, queda ben palés el propòsit dels governs centralistes d'anular el tret fonamental que ens identifica com a poble: la nostra llengua. Després de 4 segles, encara no ho han aconseguit del tot, per bé que han reeixit en bandejar-la quasi totalment de l'ensenyament, mitjans de comunicació i ús oficial. Al Principat, ara que tenen Generalitat Provisional, hi poden tindre un bri d'esperança, encara que per assolir la plena normalitat els hi resta una tasca immensa. Però al País Valencià i les Illes, si les coses no canvien —i estan canviant molt, sortosament— l'avenir s'hi presenta, ara per ara, bastant negre. I això és una cosa que els valencians conscients hem de tindre ben present.

RUBEN ANDRES

(Viene de la 1.ª pág.)

## Ventanal de la semana

otros tiempos, vuelve a sonar en el fondo de nuestras conciencias. Y obedecemos. Y nuestro camposanto recibe el silencioso peregrinar hacia el reducido espacio en el que nuestros seres queridos esperan el recuerdo de nuestra intimidad. A tono con la serenidad otoñal que preside, estos días el ambiente ciudadano.

La semana ha estado presidida por estos recuerdos que se hicieron realidad visible. Porque noviembre ha llegado y, con él, nuestro otoño vinarocense ha cobrado sus mejores galas para solaz de nuestro espíritu.

—oOo—

La «Unión Ciclista Vinaroz», veterana entidad deportiva de solera, ha inaugurado una Sala de Bingo, en la planta primera del conocido Café Blau. El acontecimiento tuvo lugar el pasado martes, a primeras horas de la noche con alto relieve social, en acto que resultó animadísimo. Esparcimiento popular, con finalidad de ayuda para la promoción ciclista vinarocense y con el ya viejo deseo de alcanzar, algún día, el velódromo que favorezca la aparición de valores locales y comarcales en el duro deporte del pedal. Significación meritoria de la finalidad que merece la atención de cuantos se sientan solidarios con la faceta deportiva. Que no sólo de pan vive el hombre, como dice la cruda realidad de la vida.



# Amics de Vinaròs

## Agustín Agramunt, escultor

Hemos establecido contacto con el escultor vinarocense D. Agustín Agramunt, que tiene fijada su residencia en Francia. Su obra alcanza el cenit en los años treinta y cuarenta, malográndose su trayectoria por los tristes sucesos que vivió España. Ahora, y después de algunos años de inactividad, vuelve, con más empuje si cabe, a ese fascinante mundo de la escultura, mundo al que nunca olvidó a pesar de seguirlo desde segunda línea.

Recordemos de su obra, y como ejemplo, la escultura del «Sant Sebastia-net» que luce nuestra Iglesia Arciprestal. Por otra parte, es una lástima se hayan perdido dos formidables esculturas femeninas (las hemos visto en fotografía) que nuestro autor hizo en 1936 y 1937, y que fueron, respectivamente, a la «Exposición Nacional de Bellas Artes», de Madrid, y al Pabellón Español de la «Exposición Internacional de París».

Esta «Associació» espera, a ver si puede ser para el próximo verano, dedicar alguna exposición a la obra del Sr. Agramunt.

Desde estas líneas manifestamos nuestro total apoyo a este vinarocense, que en el noble arte de la escultura suscita un ejemplo y estímulo para las nuevas generaciones.

### DEL «PACO ARGEMI»

Servixquen aquestes línies per recordar al lector que este any, per primera vegada, es convoca este Premi, amb la intenció de fomentar l'estima per la nostra llengua vernacle. Enguany, versarà sobre narrativa curta, tenint com a extensió mínima la de deu folis. Es poden presentar els exemplars hasta el dia 30 de novembre. El premi, cal recordar-ho, està dotat amb 15.000 pessetes, que agrair al Magnífic Ajuntament. Les Bases ja han segut publicades en aquest Setmanari varies vegales; no obstant, qui vulgue més informació es pot dirigir a l'apartat de correus 262 o a qualsevol membre de la Junta. El nostre desitj és que hi hagués una nombrosa participació; vinga, que no es diguel

## AVISO

# Butano, S. A.

Agencia N.º 1.214

VINARÓZ

Comunica a los usuarios que, a partir de primeros de noviembre, cumpliendo las normas para la distribución de gas, suspende la venta de intercambios en la Agencia de la calle San Juan, estableciendo servicio a este efecto en el Almacén Capilar, sito en la carretera a la Ermita, después desvío.

Así mismo recuerda que, ante la Campaña de Invierno, tengan a bien prevenir los cambios de botellas con la debida antelación para poder prestar mejor servicio.

**LA OFICINA ADMINISTRATIVA,  
seguirá en el domicilio actual de  
SAN JUAN, 18**

# HORARIO DE TRENES

## DIRECCION VALENCIA

	Salida Vinaroz	Llegada Castellón	Llegada Valencia	
Expreso . . . . .	3'53	5'2	7'28	
Tranvía . . . . .	6'55	8'2	9'55	
Electrotren . . . . .	12'05	12'5	14'00	
Rápido Talgo . . . . .	14'55	15'4	16'41	Continúa a Alicante
Tranvía . . . . .	15'57	17'1	18'46	
Expreso (*) . . . . .	15'28	17'0	18'29	Continúa
Valencia Expreso (*) . . . . .	12'41	13'3	14'35	
Expreso . . . . .	16'35	17'5	19'20	Continúa a Málaga
Electrotren . . . . .	19'40	20'3	21'35	
Expreso . . . . .	22'16	23'2	0'37	Continúa a Granada y Almería

(\*) Circula del 30 de junio al 24 de septiembre de 1977.

## DIRECCION BARCELONA

	Salida Vinaroz	Llegada Tarragona	Llegada Barcelona	
Expreso . . . . .	2'49	5'1	7'00	
Expreso (1) . . . . .	7'22	9'1	10'46	
Expreso . . . . .	7'31	9'2	11'10	
Electrotren . . . . .	11'09	12'3	14'00	
Tranvía . . . . .	11'27	14'1	16'00	
Expreso . . . . .	12'42	14'5	16'38	
Expreso (2) . . . . .	13'38	16'2	18'00	Continúa a Cerbere
Rápido Talgo (3) . . . . .	13'55	15'2	16'38	Continúa a Cerbere
Rápido U. T. (4) . . . . .	16'32	17'5	19'09	Continúa a Cerbere
Electrotren . . . . .	16'59	18'2	19'55	
Tranvía . . . . .	21'01	Hasta Tortosa, llegada 21'50		

(1) Circula del 28 de junio al 26 de septiembre de 1977.

(2) y (4) Circula del 30 de junio al 24 de septiembre de 1977. Llegada Barcelona - Paseo Gracia y «Clot Aragón».

(3) Llegada Barcelona - Paseo Gracia y Barcelona - «Clot Aragón».

VENTA Y COLOCACION DE ARMARIOS DE COCINA  
POR ELEMENTOS

**MUEBLES J. B. DOMENECH**

HABITACIONES JUVENILES — CUNAS  
COCHES Y COMPLEMENTOS BEBE

Pilar, 79

Tel. 45 02 82

VINARÓZ

# Muebles ZAPATA

EXPOSICION Y VENTA:

Avda. José Antonio, 10 ★ Tel. 45 02 62 ★ VINARÓZ



Semanario de divulgación e información local

Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, An-  
gel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José  
López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - Sebastián Albella Mayor - Dolores, 26  
CASTELLON

# NOTICIAS VARIAS

MAGNIFICO AYUNTAMIENTO

VINARAZ

## AVISO

En cumplimiento a lo ordenado por el Excmo. Sr. GOBERNADOR CIVIL de esta Provincia, y en virtud del acuerdo de la Comisión Provincial de Precios, he de participar a Ud. que los pesos, precios y formatos del pan corriente (flama), sometido a régimen de precios autorizados, son los siguientes:

**Piezas de pan en forma de hogaza o barra, indistintamente:**

— De 1.000 gramos ... 36'— Ptas.  
— De 600 gramos ... 23'— »

**Piezas de pan en forma de barra:**

— De 360 gramos ... 14'50 »  
— De 250 gramos ... 10'— »  
— De 120 gramos ... 5'— »

**Es obligatorio para los industriales tener a disposición del público esta clase de pan, en las cantidades necesarias para atender la demanda de los consumidores.**

Se le advierte a Ud. que por los Servicios de Inspección se practicarán las comprobaciones necesarias para vigilar el cumplimiento de lo acordado.

Vinaraz, a 3 de noviembre de 1977.

El Alcalde,  
LUIS FRANCO JUAN

## Turno de vacaciones de las panaderías

Del 17 octubre al 6 noviembre:

D. Juan Manuel Torres Forner  
Calle Santo Tomás

D. Alfredo Cano Caudet  
Plaza del Santísimo

Del 7 al 27 de noviembre:

D. Pedro Tolós Ribera  
Calle del Pilar

D. Francisco Farga Esteller  
Calle San Cristóbal

Del 28 noviembre al 18 dicbre.:

D. Agustín Esteller Marzá  
Calle del Puente

D. Agustín Ribera Ferrer  
Calle de San Francisco

Del 19 diciembre al 9 enero:

D. Joaquín Tolós Ribera  
Calle Santa Magdalena

D. Pedro Vigón Sancho  
Calle de la Purísima

**SE ALQUILA PISO AMUEBLADO, en calle XXV Años de Paz, 15, 1.º, 2.º — RAZON: Teléfono 45 06 89.**

## FARMACIAS DE GUARDIA

DIA 6 NOVIEMBRE

D.ª M.ª CARMEN FELEZ  
Calvo Sotelo, 98

Servicio permanente:

D. JULIAN SANZ  
Calle Puente

—oOo—

## CUPON PRO-CIEGOS

Números premiados

	CS	B
Viernes, 28 ...	775	676
Sábado, 29 ...	924	423
Lunes, 31 ...	596	196
Martes, 1 nov. ...	—	—
Miércoles, 2 ...	497	808
Jueves, 3 ...	042	454

## CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, «EL INOCENTE», un film de Luchino Visconti.

## CINE ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, «EL BRUTO, EL LISTO Y EL CAPITAN».



Pasaje San Francisco  
VINARAZ

# ¿Piensa en sonido?

## VIHER'S ¡ES SONIDO!

Hammond - Sansui - Akai - Rotel - Emerson  
A.R. - Wintec - Pioneer - Marantz - Lavis  
Vieta - Superscope - Harman - Karoon  
Altec - Cerwin - Vega - Shure

# NOTICIAS VARIAS

## LA FESTIVIDAD DEL MARTES

El martes pasado, festividad de Todos los Santos, y el día siguiente en el que se recuerda a los difuntos, fueron dos días en que el Cementerio se vio muy visitado. El sagrado recinto, muy bien cuidado por los servicios municipales, ofrecía cuantiosísima ofrenda floral, pío recuerdo de los visitantes a sus familiares que allí reposan. La espléndida temperatura de ambos días, que más semejaban fechas de verano que propias del otoño en curso, favoreció la visita que se efectuó en gran número, tanto por la mañana como por la tarde.

El día de Difuntos, a las 10 de la mañana, en la Capilla del Camposanto, el Rvdo. Vallés celebró una Misa en sufragio de quienes allí reposan, y que tuvo numerosísima asistencia.

La noche del día 1, en la Arciprestal, la Sección local de la Adoración Nocturna, celebró Vigilia extraordinaria de Difuntos, a la que asistieron, además, buen número de fieles.

## CAPITULO DE BODAS

En el altar mayor de la Iglesia Arciprestal, ornamentado con profusión de flores naturales, contrajeron matrimonio: Luis Miguel Kratochuil Gascó y la encantadora señorita Encarnita Serrano Giner. La novia lucía precioso traje nupcial que realzaba su belleza.

Bendijo la unión y pronunció emotiva plática de circunstancias el reverendo don José Sales. Apadrinaron a la feliz pareja el padre de la

novia, Agustín Serrano, y la madre del novio, Dolores Gascó. Durante la ceremonia se interpretaron distintas composiciones musicales.

Los novios obsequiaron a familiares y amigos con espléndido banquete nupcial. En viaje de luna de miel recorrerán diversas capitales del extranjero. A la dichosa pareja, toda clase de parabienes, extensivos a sus familiares y, de forma muy especial, a los padres de la novia, nuestros estimados amigos Agustín y Charo.

\* \* \*

El sábado pasado se celebró el enlace matrimonial de la señorita María Angeles Guardiola Bover con el joven Enrique Lorente Beltrán. Los nuevos esposos emprendieron viaje de bodas, después de obsequiar a sus familiares e invitados.

Desde estas columnas nos complacemos en enviar cordial enhorabuena a la feliz pareja, así como a sus respectivos familiares.

## COLECTA DEL DOMUND

En la Arciprestal, la colecta del Domund, efectuada el domingo anterior, dio el resultado siguiente:

	Pesetas
Templo Arciprestal ... ..	27.650'—
Colegio Consolación, postulación por las calles ...	21.500'—
Residencia-Hogar «San Sebastián» ... ..	4.700'—
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>53.850'—</b>

## DEFUNCIONES

Han fallecido en esta ciudad: Teresa Farcha Gilabert, de 86 años. Bautista Febrer Mulet, de 77 años. Consuelo Piñana Tosca, de 79 años. Consuelo Vizcarro Vives, de 82 años; y Rosa Giner Ten, de 66 años.

En paz descansen, y vaya a sus familiares nuestro más sentido pésame.

## FIN DE CARRERA

En la Facultad de Farmacia, de la Universidad de Barcelona, ha terminado brillantemente la carrera de farmacéutico el joven vinarocense Jesús Javier Roca Robles, quien, últimamente, ha sido nombrado Profesor de Química de la Escuela de Ingenieros Industriales de Valencia.

Desde estas columnas enviamos sincera felicitación a don Jesús Javier Roca Robles, extensiva a sus familiares.

## PROCLAMAS MATRIMONIALES

Para contraer próximo matri-

monio han sido proclamadas las parejas siguientes:

Pedro Serrano Luque, hijo de Manuel y Araceli, con la señorita María del Carmen Jurado Ramírez, hija de Juan y Carmen.

Michael Keith, hijo de Jann y Guisela, con la señorita Ana Cañadas Martínez, hija de Francisco y Rosa.

Agustín Sebastián Catalá Zaragoza, hijo de Agustín y Pilar, con la señorita Francisca Sales Monfort, hija de Manuel y Manuela.

Artemio Troncho Morralla, hijo de Ramón y Carmen, con la señorita Josefa Beltrán Jovani.

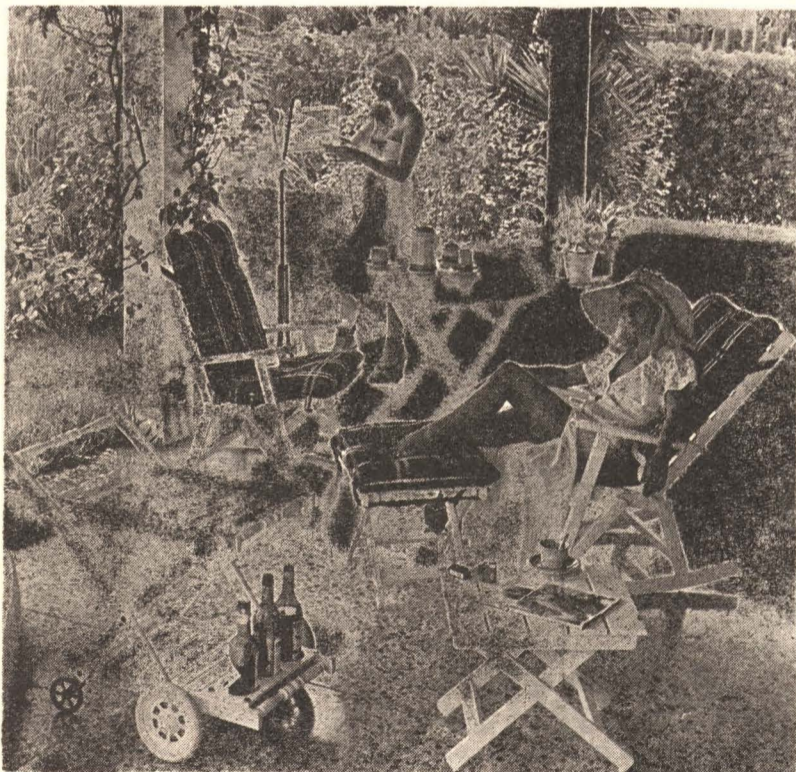
## CLASES DE FRANCES (Profesora nativa)

San José, 61, 1.º, 2.ª  
VINARÓZ

## VACUNACIONES CONTRA DIFTERIA, TETANOS, TOS FERINA Y POLIOMIELITIS

Se realizará en el Centro Secundario de Higiene, a las 4 de la tarde, para niños de edad comprendida entre 3 meses y 3 años, durante los días:

**7 - 8 - 9 - 14 - 15 - 16 - 21 - 22 - 23 del presente mes.**



**NOVIOS:**  
COMEDORES  
TRESILLOS  
MUEBLES JARDIN  
DORMITORIOS MATRIMONIO Y SOLTERO  
MUEBLES COMPONIBLES Y POR ELEMENTOS  
DISEÑOS PROPIOS  
DECORACION

TODO ESTO Y MUCHO MAS EN:

**SUPERMERCADO DEL MUEBLE - Serret Pruñonosa - Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 141,2 - VINARÓZ**



# NOTICIAS VARIAS



**Sábado, 5: San Magno, ob.**  
**Domingo, 6: San Leonardo.**  
**Lunes, 7: San Florencio.**  
**Martes, 8: San Severo.**  
**Miércoles, 9: Dedic. Bas. Leitrán.**  
**Jueves, 10: San León el Grande.**  
**Viernes, 11: San Martín de Tours.**  
**Sábado, 12: San Josef at Kunczewitz.**

## PARROQUIA ARCIPRESTAL INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

**DOMINGO, 6.** — 8 mañana, F. Emilia Santapau. 9, Elías Ramos - María Vizcaino. 11, Familia Foguet Sorlí. 12, Conchita Franco Caudet. 6'30 tarde, Familia Guimerá Beltrán.  
**LUNES, 7.** — 9 mañana, Facundo Fora y Teresa Albalat. 12, Sebastiana Ribera. 7'30 tarde, Sebastián Estupiñá Querol. Colegio Consolación: 8 mañana, F. Juan Costas Fustegueras.

**MARTES, 8.** — 9 mañana, Juan Ribera. 12, José Antonio Escudero. 7'30 tarde, Emilio Querol - Dolores Lores. Colegio Consolación: 8 mañana, F. Juan Costas Fustegueras.

**MIÉRCOLES, 9.** — 9 mañana, Familia Camós Arnau. 12, Jaime Millán. 7'30 tarde, José Inglés - Trinidad Tosca. Colegio Consolación: 8 mañana, F. Juan Costas Fustegueras.

**JUEVES, 10.** — 9 mañana, Vicente Juan Mengual. 12, Marianne Schlidst y Marcus. 7'30 tarde, Mateo Navarro Mateo. Colegio Consolación: 8 mañana, F. Juan Costas Fustegueras.

**VIERNES, 11.** — 9 mañana, Propia. 12, Marianne Schlidst y Marcus. 7'30 tarde, F. Juan Costas Fustegueras.

**SABADO, 12.** — 9 mañana, Liduvina Barrachina. 12, Marianne Schlidst y Marcus. 7'30 tarde, Familia Selma Miralles. Colegio Consolación: 8 mañana, F. Juan Costas Fustegueras.

## PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

**Semana II de noviembre  
CULTOS**

**DOMINGO, 6.** — 8'30, Misa en sufragio de los difuntos de las Religiosas Angélicas. 11'30, Misa por la familia Inglés. 12'30, Misa por Pura Nati Gozalbo. 19, Misa por Damián Sanz Albiol. 10'30, Misa en la Capilla de la Virgen del Carmen.

**LUNES, 7.** — 8'30, Misa por Juan Llambrich. 19'30, Misa por María Martorell.

**MARTES, 8.** — 8'30, Misa por Pilar Caballer Tosca. 19'30, Misa por los difuntos de la familia Santapau-Ester.

**MIÉRCOLES, 9.** — 8'30, Misa por los difuntos de la familia Guarch-Guarch. 19'30, Misa por Tomás Gozalbo - Encarnación Navarro.

**JUEVES, 10.** — 8'30, Misa por Sebastián Vidal A. 19'30, Misa por Eugenia Bordenare.

**VIERNES, 11.** — 8'30, Misa por los difuntos de la familia Huguet - Guerrero. 19'30, Misa por Nati Gozalbo.

**SABADO, 12.** — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa por Jesús Madrazo.

## PROCLAMAS MATRIMONIALES

Don Carlos Quixal Fonellosa, soltero, de Vinaroz, hijo legítimo de Carlos Q. Boix y Josefa F. Balagué, y doña María Teresa Dol. Puigcerver Lores, soltera, de Vinaroz, hija legítima de José María P. Farcha y Sebastiana L. Miralles.

Don Juan Ruiz López, soltero, de Melilla, vecino de Vinaroz, hijo legítimo de Blas R. Díaz y Carmen L. Doncel, y doña Elvira Josefa Orero Arnau, soltera, de Sta. Bárbara, vecina de Vinaroz, hija legítima de Ramón O. Monllau y Rosario A. Valls. Nuestra más cordial felicitación.

## MATRIMONIO

En la Capilla de San Roque han contraído matrimonio: Agustín Rubert y Forner con Adela Serret y López.

Les deseamos mucha felicidad.

## PARROQUIA SAN AGUSTIN CULTOS DE LA SEMANA

**DOMINGO, 6.** — Misa, 9'30. Intención: Pueblo de Dios. Misa, 11'30. Intención: Encarnación Navarro Michavila. Misa, 13. Intención (libre). Misa, 18'30. Intención (libre).

**LUNES, 7.** — Misa, 18'30. Intención: Tomás Ortega García.

**MARTES, 8.** — Misa, 18'30. Intención: Luz Baeza Bernat.

**MIÉRCOLES, 9.** — Misa, 18'30. Intención: Luz Baeza Bernat.

**JUEVES, 10.** — Misa, 18'30. Intención: Manuel Escardó.

**VIERNES, 11.** — Misa, 18'30. Intención: Luz Baeza Bernat.

**SABADO, 12.** — Misa, 18'30. Intención: Luz Baeza Bernat.

## DOMUND 77

	Pesetas
Colectas Misas Parroquia .	13.595'—
Mesa Pet. y Huchas: P. San Antonio ... ..	5.806'—
Mesa Pet. y Huchas: Calle A. Bono ... ..	6.047'50
Mesa Pet. y Huchas: Calle Pío XII ... ..	1.696'—
Colecta Capilla S. Roque .	751'—

**TOTAL ... .. 27.885'50**

Nuestra gratitud a las señoras y señoritas colaboradoras y a los generosos donantes.

## IMPORTANTE PARA LOS PADRES CON HIJOS PEQUEÑOS

En esta Parroquia, y en las Misas de 11'30 y 12'30 de los domingos y festivos, un grupo de distinguidas señoritas se han comprometido a guardar los niños y cuidar de ellos, en el Salón Parroquial.

## PROCLAMA MATRIMONIAL

Julio García Aranda, soltero, natural de Málaga y vecino de Vinaroz, hijo legítimo de Anselmo García Corpas y Julia Aranda Morales, con la señorita María de los Remedios González de Canales Gómez, natural de Tánger, vecina de Vinaroz, hija legítima de Carlos González de Canales Herrera y Dolores Gómez Pérez.



SEGUNDO ANIVERSARIO DE

## SEBASTIANA RIBERA REDO

(Vda. de Salvador Orero)

Que falleció el día 7 de noviembre de 1975, a la edad de 96 años  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

( E . P . D . )

Sus afligidos: hija, Rosa Orero; hijo político, Javier Soto; hermana, Nieves, y demás familiares ruegan una oración por su eterno descanso.

La Misa que se celebrará el lunes, día 7, a las 12, en la Iglesia Arciprestal, será en sufragio de su alma.

Vinaroz, noviembre de 1977



CUARTO ANIVERSARIO DE

## MATEO NAVARRO MATEO

Que falleció en Puerto de Sagunto, el día 10 de noviembre de 1973, a los 57 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

( E . P . D . )

Su esposa y demás familia ruegan una oración por el descanso eterno del alma del fallecido y la asistencia a la Misa que se celebrará el día 10, en la Iglesia Parroquial, a las 19'30 horas.

Puerto de Sagunto - Vinaroz, noviembre de 1977

# Por tierras de España

(II - TOLEDO)

Toledo es una ciudad fortificada en su monte ocre y polvoriento, generosa de sol, cercada por el Tajo que transcurre obstinadamente a sus faldas, y aparece al visitante como un baluarte inexpugnable con sus castillos, puentes, murallas y puertas. Toledo fue la villa romana Toletum y capital de la Carpetania. Es una historia de España completa: la historia de tres grupos dispares de cristianos, moros y judíos que convivieron largos siglos en tres lenguas y religiones. Capital de la monarquía goda, donde se celebraron los grandes Concilios que perfilaron el cristianismo español esculpido en piedra y redactaron el más importante cuerpo de normas jurídicas de la época. Toledo es la sede primada del catolicismo español. Tiene por Patrona a la Virgen del Sagrario.

Desde el tiempo de la Reconquista, cuando Alfonso VI la ganó a los moros en 1085, Toledo se convierte en la "ciudad imperial". Esta imperial Toledo se ha convertido en una población que trabaja pacientemente en el repujado y en las artes de su antiquísima industria de las armas. Toledo es una ciudad histórica y también actual dotada de una zona urbanística de construcciones modernas, viviendas dignas y anchas avenidas. En nuestra breve estancia, recorriendo algunas de las estrechas y empinadas calles de la parte antigua, visitamos la Catedral y el Alcázar.

LA CATEDRAL.— Construida en el emplazamiento de la antigua iglesia primada de Recaredo, durante el reinado de San Fernando, y siendo Arzobispo de Toledo el Cardenal Jiménez de Rada, se colocó la primera piedra de este grandioso Templo impregnado esencialmente de gótico español, en 1226. Trabajaron en su construcción los mejores arquitectos y maestros de España y Europa. Tiene cinco naves sostenidas por 88 columnas. La torre tiene 90 metros de altura y está coronada por una tiara de espinas.

Hay que penetrar en el interior de la Catedral para convencerse que toda ella es un museo: las setecientas vidrieras policromadas; la sacristía con pinturas de El Greco, de Pantoja, de Goya, etc.; el Coro con la sillería que es obra de Berruguete y otros artistas; el ropero con ornamentos de más de cinco siglos de antigüedad; la "Biblia de oro", del siglo XIII, regalo de San Luis, rey de Francia; la Sala del Tesoro, que guarda, entre otras joyas de gran valor artístico e histórico, la monumental Custodia de plata maciza, oro y pedrería labrada por Enrique de Arte entre 1517 y 1524, con 17 arrobas de peso y de 5.600 piezas.

No tuvimos tiempo de visitar otros numerosos templos de Toledo, como la antigua parroquia mozárabe de San Sebastián, donde se celebraba el rito visigótico; la iglesia de Santo Tomé, donde se encuentra el famoso cuadro "El entierro del Conde de Orgaz", de El Greco, que nacido fuera España, es el pintor de Toledo que se identificó con su espíritu hasta el punto de crear en esta Villa lo mejor de su obra, etc.

EL ALCAZAR.— Se levanta majestuoso sobre la misma colina en que estuvieron la fortaleza de Alfonso VI y el Palacio de Alfonso X. Fue construido por el Emperador Carlos V entre 1538 y 1551. El general Moscardó, que defendió el Alcázar al frente de sus tropas, escribió una de las gestas más heroicas de nuestra historia, prefiriendo que su hijo Luis fuese sacrificado antes que entregar el Alcázar. Escenario de un cruento asalto durante la guerra de 1936 en que fue objeto de intensos cañoneos y voladuras hasta convertirse en un ingente montón de ruinas. Hoy se halla reconstruido y en su interior reposan los cuerpos de los que murieron durante los dos meses y medio de asedio. Quedamos impresionados al oír las voces del general Moscardó y de su hijo, grabadas en cinta magnetofónica. El día que lo visitamos, en el patio central del Alcázar, se celebraba la ceremonia de la apertura del curso de la Academia Militar, de cuyo emocionado acto conservamos todos los peregrinos un inolvidable recuerdo.

L. R. C.

## Fútbol Tercera Regional (Cati, 1 - Ath. Vinarossenc, 1)

Difícil partido se le presentaba al Ath. Vinarossenc en su desplazamiento del pasado domingo a Cati. Y más todavía si añadimos la poca autoridad de un árbitro amedrantado por el público local y que sólo apreciaba las infracciones cometidas por los vinarocenses.

Tarde soleada y fría, terreno muy irregular y bastantes aficionados, entre ellos vinarocenses, en el Campo de Santa Ana, de Cati.

Llevó desde el principio la iniciativa el Ath. Vinarossenc, pero a medida que iba transcurriendo el tiempo, los locales, ayudados por el árbitro y siempre arropados por su público, llegaron a dominar en la zona ancha, aunque sin crear una sola jugada de peligro.

El Ath. Vinarossenc no renunció al contraataque y en uno de ellos Pepito estrelló el cuero en el travesaño, cuando todos cantaban ya el gol. En esta jugada Cabanes fue objeto de un clarísimo penalty que el árbitro ignoró.

Faltando escasos segundos para el fin del primer acto, Sagasta, sin ángulo de tiro y de chut inverosímil, batió a Santi, todavía no repuesto del fuerte golpe que recibió un par de minutos antes.

En la segunda parte Paco ocupó la portería vinarocense y la defensa adelantó sus líneas en busca del tanto del empate.

El Cati sólo achicaba balones de su área y la presión del Ath. Vinarossenc era continua. El gol se hacía esperar y los nervios estaban a flor de piel.

Faltando 7 minutos para el final, Tino cabeceó magníficamente un córner sacado por Cabanes, estableciendo el empate definitivo. Pero no terminó aquí el dominio del Ath. Vinarossenc, porque a partir de este momento la presión vinarocense resultó agobiante. Otro tiro al larguero y dos sensacionales intervenciones de Barberet hicieron que los dos puntos en litigio no fuesen a engrosar la cuenta positiva del Ath. Vinarossenc.

En resumen, un partido jugado de poder a poder y en el que la picardía de los jugadores del Ath. Vinarossenc se impuso a la furia local, desconcertada totalmente en la segunda mitad. Una lástima empatar este partido, puesto que hasta los mismos aficionados de Cati decían que un empate contra este equipo es considerado como una victoria.

A las órdenes del joven Sr. Cardos, que dio una magistral lección de case-rismo total, el Ath. Vinarossenc formó así:

Santi (Paco); Selma, Callau (S. Ribera), Caballer; Bilabert, Toni; Amposta, Tino, Camí, Pepito y Cabanes.

Mañana el Ath. Vinarossenc, líder imbatido, recibe al Villafraanca. El partido dará comienzo a las 4 de la tarde, y por gentileza del Vinaroz C. de F. será jugado en el Campo del Cervol.

PEPE GOL

NOTA.— Según noticias de última hora, se nos comunica que la lesión de Callau consiste en rotura de menisco externo de la pierna derecha. Deseamos desde estas líneas una pronta y feliz recuperación para el bravo libero del Ath. Vinarossenc.

## Carta abierta

Sr. PRESIDENTE Y JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB ATHLETIC VINAROSSENC

Muy Sres. nuestros:

El motivo por el cual nos dirigimos a Uds. es que después de presenciar los encuentros contra el S. Mateo y Chert, hemos podido apreciar que esta temporada han formado Uds. un gran equipo de fútbol.

Somos socios del Vinaroz C. de F. y del Ath. Vinarossenc, por lo que se demuestra que nos gusta colaborar y seguir nuestro fútbol.

Aplaudimos sus trabajos efectuados en el «Fora'l Forat» y vemos que cada vez van progresando. Sin embargo, no acertamos a comprender cómo el Ath. Vinarossenc sigue jugando en el mencionado campo. Un campo que no reúne las condiciones necesarias para la práctica del fútbol, en donde en vez de fabricar belleza se realiza un antifútbol. Creemos que hasta el que menos entiende de fútbol sabría comprender que el Ath. Vinarossenc debería jugar sus partidos de casa en el Campo del Cervol.

Pero... ¿acaso Uds. lo han solicitado? Es ridículo que no lo hayan hecho. O ¿es que Uds. no desean colaborar con el Vinaroz C. de F. y por eso juegan en el «Fora'l Forat»? ¿No sería mejor una mayor colaboración con el Vinaroz C. de F. y más todavía ahora que existe una Escuela de Fútbol?

Creemos que deberían meditar esta cuestión por el bien del fútbol local y de llegar a un acuerdo quizás en un futuro próximo podríamos ver a algún jugador de Vinaroz enrolado en las filas del primer equipo, porque... ahora no hay NINGUNO.

Atentamente les saludamos,

UNOS AFICIONADOS

VIP'S

## GIMNASIO

Tratamiento del busto  
Resultados extraordinarios

Informes: San Ramón, 1-bajos

# EB

ELLEN BETRIX  
COSMETIC INTERNATIONAL

y Perfumería

# Herui



Tienen el gusto de invitar a todas cuantas señoras y señoritas deseen un consejo, examen o limpieza de cutis; gratis y sin ningún compromiso por su parte.

Para ello tendrán a su disposición, del 7 al 12 de noviembre. a la Srta. Esthéticienne Consejera-Diplomada de «ELLEN BETRIX», la cual las atenderá amablemente.

Les recordamos también que aquellas señoras y señoritas que tengan la gentileza de una compra «ELLEN BETRIX», les reserva un atractivo y bello regalo.

— Para reserva de horas, llamen al

Teléfono 45 07 16 de

Perfumería HERVI

San Pascual, 51

VINAR OZ



SAN FAUSTO, 18

C. B. VINAROS-LANVY, 7

# BALONMANO

## ALINEACIONES, GOLES Y ARBITROS

C. B. SAN FOST: 14 goles en juego (6 y 8) de 29 lanzamientos a puerta (16 y 13); 4 goles de penalty, de 11 lanzamientos (7 y 4), y 10 balones desperdiciados durante el encuentro (3 y 7). Amonestados: Maymó; excluidos por dos minutos, Terrón y Gasulla.

Arcas, Güell (2), Maymó (3-1 de p.), Gasulla (1), Terrón (1), Costa (6-3 de p.) y Martínez (2), como equipo inicial; jugando además: Domínguez, Coll (2), Leirós, Pérez (1) y Clariza como portero suplente.

C. B. VINAROS-LANVY: 6 goles en juego (4 y 2) de 28 lanzamientos a puerta (13 y 15); 1 gol de penalty, de 3 lanzamientos (3 y 0), y 17 balones desperdiciados durante el encuentro. Amonestados: J. Fort, Montserrat; excluidos por dos minutos, Montserrat.

ARBITROS: Los Sres. Randúa y Vives, del Colegio tarraconense, cuya actuación podemos calificar de desastrosa, no ya porque favoreciesen directamente a uno u otro equipo, sino porque pareció que era la primera vez que arbitrabán un encuentro de balonmano, cometiendo grandísimos errores que, a nuestro entender, no debe o no debería cometer un árbitro de categoría nacional, y que si no motivaron ningún incidente fue por la victoria que obtenían los catalanes, ya que de haber ido el marcador más igualado, hubiese peligrado su integridad física.

Marcador cada 5 minutos: 1-2, 4-2, 5-3, 7-4, 8-4, 9-5, 12-5, 14-5, 16-6, 17-7 y 18-7.

Fuimos a San Fausto con la esperanza de ver un partido de balonmano y no lo vimos, ya que sobre el terreno de juego deambularon una serie de hombres con un balón entre las manos que, al parecer, les era totalmente desconocido a tenor de lo observado. Creemos que si les hubiesen dado un balón de baloncesto o de rugby, les hubiese dado igual, sobre todo a los vinarocenses, que sobre todo, en la segunda parte, parecía que era la primera vez que jugaban un partido de balonmano.

No queremos hacer rodar cabezas ni dar la culpa a nadie, ya que todos naufragaron sobre la pista ofreciendo un espectáculo realmente deplorable, y como en el país de los ciegos el tuerto es el rey, Miralles, a pesar de no realizar un gran partido, fue el mejor de nuestros representantes, realizando muy buenas paradas y deteniendo nada menos que 7 penaltys, lo que salvó a los vinarocenses de regresar con un marcador todavía más abultado y humillante.

Hay que decir en favor de los jugadores del C. B. Vinaroz-Lanvy que el soportar unos árbitros como los que les correspondieron en suerte y un

muebles de cocina por elementos



José Nos

### I TROFEO REGULARIDAD

UN VIAJE A LONDRES, PARA DOS PERSONAS, AL JUGADOR DEL C. B. VINAROS-LANVY QUE CONSIGA MAYOR COEFICIENTE DE PUNTOS EN LOS ENCUENTROS DE LA PRESENTE TEMPORADA DE LIGA.

#### C. B. VINAROS-LANVY

Jugador	Puntos
MIRALLES ... ..	6'80
FIGUERES .. ...	6'79
MONTSERRAT .. ...	5'81
FORT B. ... ..	5'46
AYZA GOMBAU ...	5'27
IBAÑEZ .. ...	4'95
SANZ DURAN .. ...	4'38
PERAL ... ..	4'02
FORT J. ... ..	3'88
KRATOCHUIL ... ..	2'97
FABREGAT .. ...	2'49
ROSO ... ..	2'27
SOLIVA .. ...	2'00
FORT J. R. ... ..	1'92

ambiente como el de San Fausto, sin laterarse, es tarea de titanes, pero ello no es excusa para el mal juego que realizaron, ya que lo que nunca se puede hacer es dejarse coaccionar por un ambiente o por una mala actuación arbitral y más teniendo en cuenta que se llegó al descanso con un, vamos a decir normal, 9 a 5 a favor de los catalanes.

Otros resultados de este Grupo III fueron los siguientes:

Ripollet, 29 - Universitario, 22  
P. Sagunto, 21 - Montserrat, 16  
Bordils, 14 - Dynamus-69, 18  
G. E. i E. G., 18 - Reus D., 16  
Marcol, 23 - Gavá, 25

#### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
B. M. Gavá ... ..	4	3	1	0	97	73	7+ 3
P. Sagunto ... ..	4	3	1	0	103	79	7+ 3
San Fost ... ..	4	3	0	1	70	58	6+ 2
G. E. i E. G. ... ..	4	3	0	1	56	65	6+ 2
Universitario ... ..	4	2	0	2	95	68	4
Ripollet ... ..	4	2	0	2	106	93	4
DYNAMUS 69 ... ..	4	2	0	2	75	86	4
Reus D. ... ..	4	2	0	2	80	96	4
Marcol Ademar ... ..	4	1	0	3	82	76	2- 2
Montserrat ... ..	4	1	0	3	74	77	2- 2
VINAROS-LANVY ... ..	4	1	0	3	61	85	2- 2
Bordils ... ..	4	0	0	4	67	96	0

#### RENFE

#### EXPEDICION DE BILLETES Venta anticipada

- Billetes nacionales e internacionales.
- Abonos de viajes (CHEQUETREN), 15 % de descuento.

Pasaje de San Francisco

Tel. 45 00 76

VINAROS

#### COMENTARIO DE LA JORNADA

No nos equivocamos en nuestro pronóstico de la semana anterior, ya que las victorias en campo contrario del Dynamus 69 frente al Bordils y del Gavá en casa del Marcol eran de esperar, aunque más la segunda que la primera, ya que los de Gavá junto con los saguntinos son los que van a cortar el bacalao en este Grupo III, y es de suponer que van a mantener su duelo hasta los últimos partidos de la temporada; pero el Dynamus 69, asimismo, debía imponerse al Bordils, aunque a priori no estaba demasiado claro y era de esperar una reacción de los gerundenses. Lo demás, salvo ese resultado del San Fost - C. B. Vinaroz-Lanvy, tan contundente, era de esperar a la vista de los encuentros.

#### LA PROXIMA JORNADA

Los partidos a disputar la próxima jornada, dentro de este Grupo III de la Primera División Nacional de Balonmano, son los siguientes:

SAN FOST - RIPOLLET	(1-X-2)
UNIVERSITARIO - P. SAGUNTO	(2)
MONTSERRAT - BORDILS	(1)
DYNAMUS 69 - G. E. i E. G.	(1-X-2)
REUS D. - MARCOL	(1-X-2)
C. B. VINAROS-LANVY - GAVA	(2)

Como verán una jornada bastante especial en la que los resultados son más bien inciertos, ya que el San Fost debe tener dificultades con el correoso y combativo Ripollet, aunque el factor casa puede pesar bastante y más conociendo al público de San Fost. El

P. Sagunto debe imponerse al Universitario y con ello no perder el tren de la cabeza, cosa que está desde luego a su alcance; el Montserrat debe superar en todos los órdenes al colista Bordils; el Dynamus 69 ha de pasar serios apuros para ganar al G. E. i E. G., ya que los maños no acaban de entrar en juego y los gerundenses deben andar altos de moral; así mismo el Reus debe pasar serios apuros frente al Marcol que suponemos reaccionará de sus dos derrotas en las jornadas anteriores, pero como el terreno de los de Reus es una ratonera, será difícil que algún equipo consiga algo positivo en él, ya que sus dimensiones no permiten efectuar un juego abierto como el que poseen los valencianos.

Nuestro representante recibe al potente Gavá, colider junto al Puerto de Sagunto, ambos imbatidos. El partido, como es lógico, se presenta como netamente favorable a los catalanes, pero como la esperanza es lo último que se pierde, vamos a confiar en que, aunque se pierda, se ponga interés en derrotar al Gavá, y vamos a conceder un voto de confianza a nuestros jugadores para que nos demuestren que lo del domingo pasado fue un tropiezo y no una línea de juego a seguir. Para ello será necesario que todos los aficionados locales acudamos al Pabellón para hacer toda la fuerza posible en colaboración con los jugadores y tratar de conseguir una victoria que supondría un balón de oxígeno para los representantes locales.

El partido dará comienzo, en el Pabellón Polideportivo Municipal, a las 12'30 horas de mañana domingo, día 6. LINIER

## URBANIZACION VERSALLES

VENTA DE CHALETS Y PARCELAS  
(Junto Motel «Versalles»)

PARA INFORMACION Y VENTA:

COLONIA «EUROPA»  
Tel. 45 06 00  
TALLERES ARNAU  
Tel. 45 06 57

VINAROS

### PABELLON POLIDEPORTIVO MUNICIPAL — VINAROS BALONMANO

Domingo, 6 de octubre de 1977

A las 12'30 horas

B. M. GAVA (líder imbatido)

C. B. VINAROS-LANVY

¡Aficionado! El Balonmano vinarocense necesita tu apoyo, no faltes.

Propague y suscríbese a VINAROS

# CON EL ARBITRO TOPAMOS

VINAROS, 1  
JEREZ D., 2

Nos pudo el árbitro, amigos. La labor del Sr. Sus, como para apuntarle el cero más grande que exista en los caracteres de la Imprenta. Fue un modelo de arbitraje anticasero, como para acreditarse ante alguien. Señaló faltas a troche y moche contra el Vinaroz, haciendo la vista gorda en semejantes ocasiones cuando eran los jerezanos los que incurrían en ellas. Olvidó la ley de la ventaja para los locales y tuvo en sus liniers unos perfectos colaboradores en el desaguisado, que fue su labor total. El público se exasperó, naturalmente. Aquello era para soliviantar al más tranquilo. La cosa subió de punto cuando Choquet, en pleno fuera de juego, dentro ya del área completamente solo, empujó el balón y éste penetró en las mallas locales, mientras todos, todos, esperábamos se pitara el orsay. El linier levantó la banderola, porque la situación del jugador jerezano estaba clarísima; y, cuando se dio cuenta de que el árbitro corría hacia el centro del campo señalando gol, el hombre la bajó rápidamente, sumándose al error arbitral. El abucheo fue enorme. Y se centró la pelota en medio de una pita que se oíría en Bombay. Y los nervios aparecieron en el Vinaroz, anquilosando su ya lánguido juego hasta el momento. Y, poco después, una pelota bombeada

## FICHA TECNICA

Tarde de sol y temperatura espléndida. Césped magnífico. Se estrenaban las vallas reglamentarias. Esa especie de jaula a la que han sido condenados los miles de espectadores sensatos, por la irascibilidad de unos pocos, a lo largo y ancho de los campos de fútbol. Buena entrada.

Alineaciones. — JEREZ: Ramírez; Acuña, Reyes, Piñero; Ravelo, Trastante; Cortés, Chicha, Sarmiento, Félix y Choquet. En el segundo tiempo, Cortés fue sustituido por Garrido.

VINAROS: Usubiaga; Plou, Sos, Tena; Beltrán, Coll; Marín, Pérez, Orejuela, Serrano y Genaro. Quince minutos antes del final, Calomarde y Crujeras sustituyeron a Plou y Marín, respectivamente.

### Goles:

Minuto 60: 0-1. Choquet, en clarísimo fuera de juego.

Minuto 65: 0-2. Sarmiento, a fallo del guardameta.

Minuto 80: 1-2. Tena, al rematar una entrega de Pérez.

Árbitro: Sr. Sus. Auxiliares: Sres. Marín e Ibars. Del Colegio Catalán. Labor nefasta y totalmente injusta que pudo acarrear sería alteración de orden público. Por fin se impuso la cordura. El trío arbitral abandonó el Cervol ya anochecido.

en el área pequeña, a la que saltaron varios jugadores y Usubiaga, se fue directamente al fondo de las mallas, tras el fallo garrafal de nuestro guardameta. Era el 0-2, que ponía las cosas muy cuesta arriba para el Vinaroz. La bronca al trío arbitral seguía. Y el juego cobró momentos de emoción, pero imponiéndose el nerviosismo que lo desvirtuaba.

En el primer tiempo anotamos sendos tiros de Genaro y Marín que salieron fuera: el primero, rozando el larguero, y el segundo, tras dar en la escuadra. Dos claras oportunidades de gol, en las que el Vinaroz le faltó la merecida suerte. De haber

entrado, tal vez hubiera cambiado el panorama. Pero es que hemos de reconocer que, desde comienzos del partido, el Jerez se echó adelante con un claro tres cuatro tres amenazante. Jugaban al ataque como si estuvieran en su propio feudo y fueran los locales los visitantes. Mientras ocurría esto, nuestra vanguardia quedaba reducida y desde el centro del campo no se le correspondía como era de esperar, si se deseaba conseguir algo. Porque entendemos que el juego de ataque es totalmente diferente al que se desarrollaba, cansando inútilmente a dos o máximo tres hombres en punta. Los forasteros se anticipa-

ban a todas las pelotas en un tremendo esfuerzo que, dada su visible veteranía, pensábamos que, por cansancio, no responderían así en la segunda parte. Tremenda suposición errónea; porque, en el segundo tiempo, siguieron igual, envalentonados por la labor del pito desafinado, pero que les favorecía. Y ocurrió lo que vieron quienes estuvieron en «El Cervol». El Vinaroz nos pareció desdibujado en cuanto a juego. Hubo entrega y ardor en sus filas, pero sin hinción ni entendimiento. Y si a ello se añade el nerviosismo de verse obligados a levantar un resultado adverso de 2 goles, a menos de veinticinco minutos para el final del partido, y la nefasta labor del árbitro, que influyó notablemente en la necesaria tranquilidad de nuestros jugadores, acabaremos admitiendo que se perdiera el partido sin más remisión. El problema arbitral sigue ahí, vivito y coleando, y al Vinaroz le cayó la china, destrozando sus buenas intenciones y el esfuerzo de sus jugadores. Pero olvidémoslo y pensemos que el equipo local tiene por delante mucho tiempo todavía para enderezar sus pasos y dar satisfacción a esta entusiasta afición, que le sigue y alienta. Y, nosotros, somos de los convencidos de que será así.

GOL-KIK

Se acababa de perder el primer partido de temporada en el Cervol. Había aparecido el protagonista, silbato en mano, imponiendo sus decisiones equivocadas. Y los jugadores, sonrientes unos y cariacontecidos otros, iban desfilando hacia los vestuarios mientras, en el recinto, silbaban toda clase de diatribas hacia el funesto personaje. Llamamos al preparador del Jerez, Sr. Ramoní, quien tardó unos minutos en llegar a la Sala de Prensa. El hombre apareció sonriente y amable, dentro de una sencillez extremada.

—Señor Ramoní, ¿qué le ha parecido este partido?

—Mire Ud., un partido de muchos nervios, por parte local. Es lógico. Esto nos pasa a nosotros también. Pero en fin, ha habido mucha garra, que es lo importante en el fútbol, en el que unas veces se puede ganar y otras lo otro.

—Vamos a ver, con toda honradez, Ud. ¿qué ha visto en el primer gol?

—Yo, ¿en el primer gol?... La jugada ha sido muy clara; ha sido una duda del jugador que le entraba y, después, en fin, yo no lo puedo decir...

—¿Usted no ha visto que su jugador estaba en claro fuera de juego?

—No, no. No ha habido fuera de juego...

Y aquí un barullo enorme de los presentes, muchos de los cuales diciéndole embustero, abando-

# VESTUARIOS

naron la Sala. Entonces el Sr. Ramoní nos dijo:

—Yo, ¿qué quiere que le diga?

—Pues que hay que confesar la verdad cuando la verdad existe.

El Sr. Ramoní repuso:

—Bueno; Uds. lo ven desde un punto de vista. Yo, ¿qué le voy a decir? Si Ud. supiera el partido en que yo perdí un punto en casa, contra el Badajoz, esto no es nada. Y sin embargo hay que aceptarlo.

—Así a Ud., ¿le pareció bien el árbitro?

—Hombre, yo le digo una cosa: Yo soy un padre de familia que vive del fútbol. Entonces si opino del árbitro, como ya me ha pasado, me han multado con cinco mil pesetas en Gerona, y no tengo más remedio, si me viene mal o si me viene bien o regular, que aceptar. Esta vez me ha beneficiado, como Uds. creen, lo que Uds. estiman que puede ser injusto. En el fútbol, más claro no puede ser.

—¿Qué le ha parecido el Vinaroz?

—El Vinaroz, con mucha garra; y, además, me preocupaba. Porque de la visita que les hizo el Zafra, uno de sus jugadores me dijo que tuviera cuidado con tal o cual jugador vinarocense; y yo

venía con un estudio hecho. Anteriormente, antes de comenzar el partido de hoy, a un chico de aquí que me ha hecho una entrevista para «Marca», a uno de aquí, le he dicho que yo no venía a lo bonito, sino a lo práctico; porque en el fútbol ocurren muchas cosas. Ustedes, hace unos días, pudieron ganar o empatar en Lérida, al que nosotros le pudimos ganar por 3 a 0, y, sin embargo, Benjumea, valenciano, hizo que tuviera que aceptar un cero en contra. Tengo que aceptarlo. El fútbol está escrito así; para disgusto de la gente honrada; y, efectivamente, el fútbol yo no lo voy a mover. Hay otros señores que son los que lo mueven. Yo aconsejaría tantas cosas, pero en fin..., ya que nos hemos metido en esa Segunda «B» para sacar nuevos valores para el fútbol nacional, hemos de cuidar muchas cosas...

Y nos quedamos pensando que ningún chico de Prensa local le hiciera entrevista para «Marca». Amablemente se despidió y regresó a reunirse con sus muchachos.

A poco llegó el Sr. Piquer, a quien preguntamos:

—¿Cómo ha visto el partido?

—Un partido extraño, en el que

nosotros, a raíz del gol que ha marcado el Jerez, nos hemos puesto un poco nerviosos y, entonces, ha sido, ya, un partido de nervios a lo que saliera. Hemos perdido, un poco, los papeles.

—¿Supongo que Ud. no estará conforme con el primer gol del Jerez?

—No, no, desde luego, no estoy conforme. Y lo que le digo es que, a nosotros, fuera de casa, por menos de nada nos están pitando faltas al borde del área y no nos dejan vivir enseñando tarjetas. Y estos señores se ve que se han comportado desastrosamente, en todos los conceptos, tanto el árbitro como los liniers.

—¿Qué le pareció el Jerez?

—Yo les estaba diciendo a los chicos, durante toda la semana, que el Jerez es un equipo muy bueno, en el que tienen jugadores de mucha categoría y que, hoy, ha demostrado aquí que andará bien y no pasará apuros por arriba.

—¿Cuándo se podrá redondear la alineación recuperando los lesionados?

—Pues es cuestión de tiempo todavía; porque Ferrando tiene aún para 20 días, y Marco para 15 o más días, ya que éste tiene para largo, pues no empieza a darle aún a la pelota con ese pie. Luego todavía queda tiempo.

—Pues a ver si hay suerte y estos lesionados se reincorporan a su plena actividad. Muchas gracias, Piquer. M. F.

# 2.ª DIVISION - B GRUPO II

### Resultados de la jornada 10.ª

Portuense, 0 - Algeciras, 0  
 Mallorca, 1 - Badajoz, 2  
 VINAROZ, 1 - Jerez, 2  
 Onteniente, 0 - Lérida, 1  
 Ceuta A. D., 1 - San Andrés, 0  
 Linares, 1 - Gerona, 0  
 Barcelona At., 1 - Olímpico, 1  
 Sevilla At., 3 - Levante, 1  
 Almería, 2 - At. Baleares, 0  
 Díter Zafra, 2 - Eldense, 1

### Partidos de la jornada 11.ª

Portuense - Mallorca  
 Badajoz - VINAROZ  
 Jerez - Onteniente  
 Lérida - Ceuta A. D.  
 San Andrés - Linares  
 Gerona - Barcelona At.  
 Olímpico - Sevilla At.  
 Levante - Almería  
 At. Baleares - Díter Zafra  
 Algeciras - Eldense

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Almería	10	8	1	1	24	7	17+ 7
Ceuta A. D.	10	6	2	2	16	4	14+ 4
Algeciras	10	6	2	2	17	7	14+ 4
Gerona	10	6	0	4	17	11	12+ 2
San Andrés	10	5	1	4	8	8	11+ 1
Jerez	10	5	1	4	10	10	11+ 1
Levante	10	4	2	4	7	8	10
Olímpico	10	4	2	4	11	13	10
Badajoz	10	4	2	4	11	13	10
Díter Zafra	10	4	2	4	13	19	10
Mallorca	10	4	1	5	13	13	9- 1
Lérida	10	4	1	5	7	9	9- 1
At. Baleares	10	4	1	5	12	19	9- 1
Portuense	10	3	3	4	4	7	9- 1
VINAROZ	10	4	0	6	16	14	8- 2
Barcelona At.	10	3	2	5	17	17	8- 2
Eldense	10	3	2	5	11	15	8- 2
Linares	10	2	4	4	5	9	8- 2
Onteniente	10	2	3	5	10	14	7- 3
Sevilla At.	10	2	2	6	12	24	6- 4

## Propague y suscríbese a... VINAROZ

Nuestra Estheticienne Consejera, diplomada en el Instituto Lancaster de París,

**M.ª Teresa Garriga**

le espera, personalmente, para ofrecerle la LINEA más completa de productos de Tratamiento Solar y atender todas sus consultas:

Del 7 al 13 de los corrientes,

EN EL CONCESIONARIO OFICIAL LANCASTER

**PERFUMERIA YOLANDA**

Jovellar, 8

Tel. 45 04 79

VINAROZ

## BALONCESTO

El Club Baloncesto Hermanos Serret-Vinaroz se prepara para tomar parte en el Campeonato Provincial Senior masculino, en el que, además, participarán el C. B. Vells, de Burriana; C. B. Benicarló; C. B. Eurotebaida, de Castellón; C. B. Basket Bosco, de Burriana; C. B. Moncófar; C. B. Vall de Uxó; U. D. Vall de Uxó; C. B. Luises, de Villarreal; C. B. Villarreal, y C. B. Hover, de Altura.

El Hermanos Serret estará integrados por los siguientes jugadores: José Baila, ala, pivot, 1'82 m.; Joaquín Ayza, ala, pivot, 1'78 m.; José Brau, pivot, 1'79; Sebastián Casanova, pivot, 1'89 m.; Javier Rodríguez, pivot, 1'95 m.; José María Fontanet, pivot, 1'87 metros; Calixto Gómez, base, 1'74 m.; Francisco Gil, base, 1'75 m.; Cayetano Gomis, ala, 1'75 m., y Javier Salom, base, 1'73 m.

Mañana dará comienzo el Campeonato, y en esta primera jornada descansará Hermanos Serret, que en la próxima del día 13 de los corrientes y en el Pabellón Polideportivo se enfrentará con el C. B. Moncófar.

PIVOT

## Unión Ciclista Vinaroz

Al anunciar la apertura de una Sala de Bingo, la "Unión Ciclista Vinaroz" repartió esta circular:

«Amigo aficionado:

De todos es sabido, por los años que la UNION CICLISTA VINAROZ lleva al servicio del Ciclismo en la Comarca, la entrega que en todo momento han llevado a cabo sus Juntas Directivas, si bien ha faltado siempre, para encauzar adecuadamente esa dedicación, la suficiente subvención económica, para hacer realidad los ambiciosos propósitos de esta Entidad deportiva.

Nuestros socios, esencia primordial de la U. C. V., y las Entidades comerciales que nos han ayudado, han hecho posible que nuestra Comarca haya podido mantener latente la afición al ciclismo, pero todo ello, siendo mucho, no ha sido suficiente para conseguir el gran logro de disponer en nuestra Comarca de un Velódromo propio, donde puedan forjarse jóvenes aficionados a nuestro deporte y, al mismo tiempo, facilitar los medios y material para que pueda "nacer" esos aficionados.

Por ello, y aunque sigamos contando como siempre con la inestimable ayuda de todos aquéllos que hasta ahora han hecho posible lo que la U. C. V. es, hemos decidido, acogiéndonos a la reciente legalización del juego en España, solicitar la correspondiente autorización del Ministerio del Interior para la instalación de una SALA DE BINGO en Vinaroz, que estará ubicada en el primer piso del Bar Blau, en la travesía de la calle del Socorro, número 42, contando con la aportación de material y técnica por parte de un organizador con carnet profesional.

Con fecha 3 de septiembre nos fue autorizada la instalación de dicha SALA DE BINGO y es inminente su inauguración, funcionando en su primera fase, los jueves, viernes, sábados y domingos, a partir de las seis de la tarde hasta las tres y media de la madrugada.

Pensamos de esta manera, con los beneficios que de dicha explotación se obtengan, fomentar nuestro deporte desde sus raíces y conseguir para la Comarca un Velódromo, donde se forjen nuestros deportistas y nuestros seguidores hagan afición.

Los socios de la U. C. V. tendrán acceso libre a dicha Sala, y los que no lo sean, podrán optar por hacerse socios de número o socios de tránsito, operación que realizarán en la misma Sala, en el momento de la entrada.

Tan sólo nos resta pedir tu colaboración, tu apoyo o tu comprensión para lo que estamos haciendo, teniendo en cuenta que es algo legal y en busca de ayuda económica para nuestro noble deporte.

Con nuestro agradecimiento,

LA JUNTA DIRECTIVA.»

En consecuencia, el martes pasado y con numerosa y selecta concurrencia, entre la que vimos al señor Alcalde de la ciudad y el Presidente de la Federación de Ciclismo de Castellón, Sr. Castelló, quedó inaugurada la Sala de Bingo.

La instalación ha quedado espléndida, con un vestíbulo dotado de amplia y elegante barra de bar, y excelentemente amueblado, para dar paso a la Sala de juego dotada de un circuito interior de televisión. En el estrado, un espacioso panel luminoso para la aparición de los números junto a la máquina propulsora de las bolas accionadas por corriente interna de aire y que van siendo cantadas por una señorita. Azafatas vestidas elegantemente cuidan de la distribución y recogida de los cartones de cada jugada.

La numerosísima asistencia del acto inaugural fue obsequiada con un espléndido aperitivo y una jugada de ensayo.

Felicitemos a la "Unión Ciclista Vinaroz" por la magnífica instalación, así como a todos los cuidadores del desarrollo de las pruebas, deseándoles mucho éxito, que vendrá a potenciar, tal y como se proponen los entusiastas directivos de la "Unión Ciclista Vinaroz", la práctica del ciclismo en nuestra ciudad.

## COMERCIAL BALADA

Números premiados:

28-10 = 75 / 29-10 = 24 / 31-10 = 96 / 2-11 = 97 / 3-11 = 42



La imagen refleja el único gol del Vinaroz C. F., conseguido a los 83 minutos, merced a un impresionante zurdazo de Tena en libre indirecto, al conectar el balón cedido por Pérez y que hizo inútil el amontonamiento de jugadores ante el portal de Ramírez. —

(Foto: BRAU.)

Han tenido que transcurrir veintiséis partidos para que «El Cervol» perdiese su imbatibilidad. El Jerez Deportivo pulverizó el hermoso récord y con la inestimable colaboración del colegiado leridano Sus Barluenga se llevó para su tierra andaluza todo el botín en juego. Otros factores se conabularon también para que nuestro Vinaroz C. de F. cargase con los primeros negativos. Tal como era de prever, el cuadro que entrena el ex sevillista Ramoní, justificó sus aspiraciones al título y su indiscutible calidad —como lo atestigua el empate de «Atocha», contra la Real Sociedad, el miércoles en Copa—, y, rompiendo el ritmo del Vinaroz, dominó en muchas fases del partido la situación; es decir, se apoderó con cierta claridad de la franja central del campo. Nuestro equipo anduvo un poco a la deriva, aunque, justo es de reconocer, que la veleidosa le volvió la espalda en un par de ocasiones en que el gol estaba poco menos que logrado, pero los maderos le hicieron una mala pasada.

Al iniciarse la segunda mitad, el Vinaroz salió con más gas y el Jerez tomó precauciones, y todo parecía indicar que la preparación física del cuadro local —como en tantas ocasiones— tendría un peso específico en el marcador. No sucedió así, porque el árbitro quiso dar la nota y armó la marimorena, regalando al Jerez el primer gol, que exasperó al público, pues esta clase de concesiones claman al cielo. Luego, Usubiaga, en un fallo tremendo, acabó de estropear la cosa, poniendo el partido cuesta arriba y jugando el reloj una baza sin opción. Tuvieron que transcurrir veintiséis partidos para que el Vinaroz C. de F. mordiese el polvo de la derrota en propio feudo. Lamentable, pero sin más trascendencia.

Mañana se jugará muy lejos de aquí. Nada menos que el Vinaroz competirá con el C. D. Badajoz, en su Estadio de «El Vivero». El conjunto extremeño se fundó el 22 de agosto de 1905. La capacidad de su recinto es de 10.000 espectadores, y la cancha mide 105 por 69 metros. El cuadro blanquinegro está preparado por Pepe Heriz y la pasada jornada dio la campanada, venciendo nada menos que al Real Mallorca, en su «Luis Sitjar». En partido de ida de la Copa del Rey perdió en Toledo por 0-2. El presidente del Club pacense es D. Vicente Folgado, que lleva ya seis años ocupando el liderazgo. El presupuesto es de veinte millones. Probable alineación para mañana: Crespillo; Salazar, Borrego, Vázquez; Corrales, Parra; García, Bravo, Marmesat, Del Barco y Tienza.

La expedición del Vinaroz salió ayer tarde de nuestra ciudad y pernoctó anoche en el Hotel Albar de Albacete. Esta mañana, a las nueve, emprenderá ruta hacia Badajoz, almorzando en Maqueda (To.) y descansará en el punto de destino, en el Hotel Río. Como delegado del equipo viaja el directivo Manuel Adell Valenzuela. Piquer decidirá la alineación a última hora, pero es probable haya novedades con respecto a la que jugó en «El Cervol» el pasado domingo. Viajan los siguientes jugadores: Valero, Usubiaga, Plou, Calomarde, Sos, Tena, Beltrán, Pérez, Serrano, Marín, Orejuela, Genaro, Javier, Casiano y Aliás o Coll.

El partido dará comienzo a las 4 de la tarde y será arbitrado por el colegiado sevillano Joaquín Navarro Lebrón.

ANGEL

muebles de cocina por elementos

**anvy**

José Nos

**III TROFEO REGULARIDAD**

UN VIAJE A LONDRES, PARA DOS PERSONAS, AL JUGADOR DEL VINARAZ C. DE F. QUE CONSIGA MAYOR COEFICIENTE DE PUNTOS EN LOS ENCUENTROS DE LA PRESENTE TEMPORADA DE LIGA.

**VINARAZ C. F.**

Jugador	Puntos
GENARO ... ..	19'21
SOS .. ...	18'79
SERRANO ... ..	18'40
PEREZ ... ..	17'90
MARIN ... ..	17'27
PLOU ... ..	15'64
USUBIAGA .. ...	14'72
TENA ... ..	13'97
OREJUELA .. ...	13'70
BELTRAN ... ..	12'63
FERRANDO .. ...	12'23
ALIAS ... ..	11'31
COLL ... ..	9'59
CALOMARDE ... ..	5'80
VALERO ... ..	3'00
CRUJERAS .. ...	0'75
JAVIER .. ...	0'12

**TABLA DE GOLEADORES**

2ª B	Grupo Segundo	
Gregorio (Almería) ... ..		8
Litri (Díter), Vila (Barcelona At.) ... ..		7
Abad (Gerona), Roselló (At. Baleares) ... ..		6
Jeromo (Almería), Mas (Gerona), Orejuela (Vinaroz), Magdaleno (Levante), Serrant (Ceuta), Bayarri (Onteniente), Galleguitos (Algeciras) ...		4



**autonet**

**LAVADO AUTOMATICO DE COCHES Y ENGRASE**

XXV Años de Paz, 17 - Tel. 45 16 47

**VINARAZ**

Lavará su **COCHE** dejándolo **LIMPIO**, brillante y seco, en pocos minutos

**TUNEL DE LAVADO**